



Franz von Assisi

*Mit der ganzen  
Schöpfung  
Gott danken*



Willst du alles genießen, darin suche in nichts den Genuss.

Willst du alles besitzen, dann nenne nichts dein Eigen.

Willst du groß werden, dann suche, nichts zu sein.

Willst du alles wissen, dann suche, in nichts etwas zu wissen.

Willst du zu dem kommen, wonach du dich sehnst, dann geh dorthin, wo du keinen Genuss findest.

Willst du erfahren, was du nicht weißt, dann geh dorthin, wo du unwissend bist.

Willst du erlangen, was du nicht besitzt, dann geh dorthin, wo dir alles fehlt.

Willst du werden, was du nicht bist, dann geh dorthin, wo du nichts bist.

(JOHANNES VOM KREUZ)

# Comunité da San Ciascian

ploania.sanciascian@rolmail.net - tel. 0471 849474

PLATA DLA CÜRA n.20 dal 30-09 al 13-10-2013

Gran Festa a Badia in onur de nose Sant Iadin  
Sant Ujöp Frélinademetz da Oies

## Sabeda sëra ai 5 d'otober 2013

- 16,00 h S.Mëssa sö Oies ( cor de dlijia d'La Pli )
- 19,30 h Devoziun y film de Sant'Ujöp y prozesiun dles ciandères da Oies a Badia ( te dlijia ) sëra de iluminaziuns

## Dumenia domisdé ai 6 d'otober 2013

- 15,00 h Festa a Badia cun les prozesciuns pormez
- 13,00 h da San Ciascian ( dlijia – Altin-Adang )
- 13,45 h da La Ila ( ciamp dl sport ) Chi da La Ila, Corvara/Calfosch
- 12,45 h da Lungiarü ( dala dlijia )
- 12,00 h da La Val ( dala dlijia – Arciara – Valgarëi )
- 12,30 h da Pidrò - Chi da San Martin y Antermeia ( bar Ciasota )

NB.: i festejun deboriada l'Ann dla Fede,  
i 10 agn dla canonisaziun de S.Ujöp da Oies  
y l'istituziun ufiziala dla „Unité pastorale Val Badia”

Al sarà n gran mumënt de zelebrazion deboriada cun siur Eugen Runggaldier rapresentant dl Vësco, i proi y cors dla valada y la mujiga de Badia.

NB.: la festa vëgn tignida da vigni tëmp.

La Novena scomënia le vëindres ai 27/9 cun la prozesiun di Èi sö Oies y va cina la sabeda sëra 5/10 sö Oies.

## CURIOSITÉS FORA DE NOSTA PLOANIA

Savoste che...

...l'Sant Ciascian è gnii invochè tl 14. secul dai abitanç dl païsc dô che al è rot fora la pest, cun l' impormetüda che ai ti ess dè inom al païsc "San Ciascian" sce ai foss stà stravardà da chësta maratia. Al vëgn cuntè che l'anteriöl dan païsc recorda avisa chësc avenimënt, dal momënt che la pest doss ester rovada cina ilò;

## Incuntada di leturs y cantors dla Val Badia en sabeda, ai 12.10.2013 a La Val

An s'abina dales 14.00 sön plaza de dlijia y fej spo deboriada l'tru de meditaziun cína sö dala dlijia de S. Berbura, olache al gnarà zelebrè i öspi.

Dedô saràl por düc, te païsc, n renfrësch y tëmp da stè adüm.

Préibel anunziesse cína ai 10.10. te calonia a La Val al tel. 0471/843121 o por e-mail [ploanialaval@aruba.it](mailto:ploanialaval@aruba.it).

## ORARE DLES MËSSES

Lünesc	30-09	dales	7.25	S.Mëssa	pur fam. Irsara Carlo y Monica
Mertesc	01-10	dales	17.00	S.Mëssa a Costadedoi	pur Costadedoi
Mercui	02-10	dales	7.25	Aniversar	† Frenademez Alma
Jöbia	03-10	dales	17.30	Aniversar	† Cazzolara Pire
Vëindres	04-10	San Francësch	dales	7.25	S.Mëssa † Tasser Giuvani
Sabeda	05-10	dales	7.25	S.Mëssa	† Tasser Alfonso
				S.Mëssa	† Glira Sepl
				S.Mëssa	† Rossi Anna
				S.Mëssa	† Costabiei Vijo y Angela
Dumënia	06-10	27 <sup>a</sup> dl'Ann			
		dales	6.00	S.Mëssa	†† Clement Giuvani y Mena
		"	8.30	Corona	
		"	9.00	S.Mëssa	pur la comunità
		dales	13.00	prozesciun da dlijia-dô l'ega fora-Altin-Adang-Badia y dales 15.00 festa a Badia (la prozesciun ne vagn nia de revers)	
Lünesc	07-10	dales	7.25	S.Mëssa	†† Pescollerungg Sepl y Fefa
Mertesc	08-10	degüna	S.Mëssa	S.Mëssa	† Pescollerungg Giuvani
Mercui	09-10	dales	17.30	S.Mëssa	† Declara Angelica
Jöbia	10-10	dales	17.30	S.Mëssa	de ringraziamënt
Vëindres	11-10	dales	7.25	S.Mëssa	pur fam. Pescollerungg Terza Anna
Sabeda	12-10	dales	14.00	S.Mëssa	†† Canins - Villa Al Sole
Dumënia	13-10	28 <sup>a</sup> dl'Ann		S.Mëssa	pur fam. Pezzei Gottfried
		dales	6.00	S.Mëssa	† Canins Anna - Villa Al Sole
		"	8.30	Corona	
		"	9.00	S.Mëssa	pur la comunità



La comunità ti fej les mius aodanzes ai geniturs de Lena Holzer che cun le sacramënt di Bato é gönüda tutta sö te nostra comunità cristiana. Aodanzes ince a berba Hermann Irsara che cumplësc 80 agn ai 01-10 a berba Franz Irsara che cumplësc 82 agn ai 06-10 y a mëda Tarejia Campidelli che cumplësc 82 agn ai 06-10.

- Dütä la jënt d'été y accompagnadus é invià ala festa di Senioren dl Comun de Badia ai 12-10 dales 14.00 tla Ciasa dles Uniuns a San Ciascian. Bel danfora sla confurtun da se avëi cun nos y i se aspetun.
- Ai 01-10 dales 20.00 tla Ciasa dles Uniuns Rungger a Badia referat cun Siur Sepl Granruaz sura la fede en preparaziun ala festa de 10 agn de canonisaziun de Sant Ujöp Fréinademetz.
- Conzert "Ciantè a S.Maria" in dumënia 29-09 dales 16.00 tla dlijia da La Pli cun le cor de dlijia da La Pli, Corvara, Al Plan, Rina y San Martin, le cor dles ères Al Plan, Cor Col dla vedla y grup strumënc a flè da La Pli. Dük é dér bel invià.
- Santa Mëssa in record de Siur Heinrich Videsott, in dumënia 29-09 dales 15.00 te dlijia da La Val.
- Les Ploanies d'Al Plan y La Pli inviëia dér bel ala Edema dla Fede: ai 30-09 dales 20.00, te salf de calonia d'Al Plan referat dal titul "Cô po pa garatè n matrimone o na vita de copia?", ai 2-10 dales 20.00 te Ciasa dles Uniuns a La Pli Mësa torona dal titul "Fede: tradiziun o convinziun?", ai 3-10 dales 20.00 te dlijia d'Al Plan meditaziun de Taizé, ai 4-10 dales 17.00 ales 21.00 te salf dles manifestaziuns d'Al Plan: Referat-Workshop "Kinder nicht um Gott betrügen!".
- Curs de formaziun sura la fede "La lòm dla vita" cun Padre Giuseppe. L'curs vëgn tigni inanter 3 incuntades de n dé y mez dal vëndres (9:00-12:00 y 14:00-17:00) ala sabeda (9:00-12:00). Les incuntades gnarà tignides a La Ila te calonia dai 11 ai 12 de october 2013, dai 15 ai 16 de novëmber 2013 y dai 4 ai 5 de aurì 2014. Informaziuns y iscriziuns pro Lilli al tel. 334/3360222 o pro Sandra al tel. 348/7821170 e-mail: sandra\_frenademez@yahoo.it
- Dé di seniors ai 01-10: döta la popolaziun é dér bel inviada a passè en domisdé de aurela còrtia cun cafè y val de duç tla Ciasa de Palsa Ojöp Fréinademetz a San Martin. Al gnarà ince ciantè y sonè. S'aspetun duç dales 15.00 ales 17.00.
- L' Zénter Families Ergobando Lascia alsavei che pro l'incuntada de l'alatamënt y alimentaziun di pici mituns ai 2-10 dales 10.00, baiarà la consulënta sòn l'argomënt "L pröma temp a ciasa cun i viadù". Informaziuns pro Fiarella 339/69 500 36
- L'comun de Badia lascia al savei che i container por la desfratada de ciüf desfloris/dlacià y patiç de urt vedl é gönü metüs jó a San Ciascian sòn plaza da parchè dlunga l'çamp dal sport: Al é proibí da mët ite ater refodam ti container.
- Sorvisc de pröma consulënza por chestiuns de dërt de familia y de ereditë: La dut. Marion Oberhollenzer téggn vigni mëis ores de consulënza a Pidrò. Informaziuns y prenotaziuns vëgn tutes sö te vigni filiala dla Cassa Raiffeisen Val Badia.
- Le Sorvisc ai Jogn lascia alsavei che sce geniturs o familiars oreess to vijun o avei val fotografies fates tratan i duj proiec da d'isté "N Isté deboriada" y "Cool summer for teenies" po cherdé sö o passé diretamanter te Sorvisc ai Jogn. L'ufize romagn stlüt cina ai 4-10 dedô sará endô davërt dal lönesc ala jöbia, dales 8.00-12.00 y dales 13.00-17.00.